



## 課 綱 Course Outline

### 原住民族學院學士班

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                  |                    |                |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|----------------|-----|
| 中文課程名稱<br>Course Name in Chinese                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 基礎族語（一）            |                  |                    |                |     |
| 英文課程名稱<br>Course Name in English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ethnic Languages I |                  |                    |                |     |
| 科目代碼<br>Course Code                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | CIS_11300          | 班 別<br>Degree    | 學士班<br>Bachelor' s |                |     |
| 修別<br>Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 學程<br>Program      | 學分數<br>Credit(s) | 2.0                | 時 數<br>Hour(s) | 2.0 |
| 先修課程<br>Prerequisite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                  |                    |                |     |
| 課程目標<br>Course Objectives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                  |                    |                |     |
| <p>【太魯閣族語】</p> <p>台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。</p> <p>由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民族文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。</p> <p>本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。</p> <p>【阿美族語】</p> <p>認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。</p> <p>幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。</p> <p>原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。</p> <p>提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。</p> <p>習得語言學習的技巧與方法。</p> <p>【泰雅族語】</p> <p>為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。</p> <p>【卑南族語】</p> <p>認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。</p> <p>從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。</p> |                    |                  |                    |                |     |

**【排灣族語】**

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。  
 從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。  
 學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。  
 講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

**【魯凱族語】**

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽 懂（wathingale kilalra）、口 說（wathingale kawriva）、朗 讀（wathingale silrigu）、聽 寫（wathingale pacase）、歌 唱（wathingale senay）

**【鄒族語】**

1. 學習鄒族語言（聽說讀寫）
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

## 院教育目標

## College.'s Education Objectives

|                                               |                                                                                                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                             | 培養原住民族高等教育暨多元文化教育人才<br>Cultivating indigenous intellectuals for higher and multicultural education                |                                                                                      |
| 2                                             | 培養理論與實務兼備之族群事務人才<br>Cultivating intellectuals for ethnic affairs with theoretical and practical perspectives      |                                                                                      |
| 3                                             | 培養具多元文化視野之民族事務人才<br>Cultivating intellectuals on multicultural ethnic affairs                                     |                                                                                      |
| 4                                             | 培養具專業倫理與實踐能力之民族事務人才<br>Cultivating intellectuals on professional ethics and practical abilities                   |                                                                                      |
| 院基本素養與核心能力<br>College Basic Learning Outcomes |                                                                                                                   | 課程目標與院基本素養與核心能力<br>Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes |
| A                                             | 具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識<br>Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories                         | ○                                                                                    |
| B                                             | 具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力<br>Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work |                                                                                      |
| C                                             | 具備人文素養與科際整合之行動力<br>Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration          |                                                                                      |
| D                                             | 具備在地關懷及國際視野的能力<br>Abilities of local care and global vision                                                       | ●                                                                                    |
| E                                             | 具備民族事務規劃與管理的能力<br>Abilities of managing and planning on ethnic affairs                                            | ○                                                                                    |
| F                                             | 具備實踐族群正義的能力<br>Abilities of ethnic justice and practic                                                            | ●                                                                                    |
| G                                             | 具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力<br>Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage     | ○                                                                                    |

課程大綱  
Course Outline

【太魯閣族語】

- (一) 認識與介紹太魯閣族的歷史沿革
- (二) 太魯閣族正名及始末
- (三) 太魯閣族自治推動與自治憲章
- (四) 太魯閣語書寫系統
- (五) 書寫系統的拼寫應用
- (六) 基本詞彙
- (七) 基本詞彙
- (八) 基本詞彙
- (九) 學期考試

【阿美族語】

1. 台灣南島語族的問候方式
2. 台灣原住民族人自我介紹
3. 東部地區原住民族群：花蓮區部落簡介與特色介紹
4. 東部地區原住民族群：台東區部落簡介與特色介紹
5. 南區原住民族群部落簡介與特色介紹
6. 中區原住民族群部落簡介與特色介紹
7. 北區原住民族群部落簡介與特色介紹
8. 期中考
9. 記音實務練習與口語訓練：身體篇
10. 記音實務練習與口語訓練：詢問篇
11. 記音實務練習與口語訓練：氣候篇
12. 記音實務練習與口語訓練：關懷篇
13. 記音實務練習與口語訓練：邀約篇
14. 復習與展現（角色扮演）
15. 期終考

【泰雅族語】

授課內容與活動

- 1 介紹：彼此認識
- 2 認識泰雅爾族
- 3 學會泰雅族語的基本過程
- 4 問候語
- 5 鼓勵的話
- 6 罵人的話
- 7 不好聽的話
- 8 期中考
- 9 泰雅爾語音符號發音
- 10 泰雅爾語音符號發音
- 11 唱出語音符號
- 12 泰雅爾語音符號書寫
- 13 人體稱謂
- 14 家庭稱謂
- 15 數字
- 16 期末考

【卑南族語】

- (一) 認識卑南族及部落。
- (二) 認識卑南族語音符號。

- (三) 常用基本招呼語。
- (四) 基本的人稱代名詞、事務代名詞及常用冠詞。
- (五) 基本副詞表示時間、表示場所及常用冠詞。
- (六) 人體形像部位及傷殘疾病名稱。
- (七) 數字唸法及數量形容詞。
- (八) 親屬稱謂、稱呼及親屬人稱代名詞。
- (九) 歌謠教唱學族語（瀟灑的鼠爺爺）。

#### 【排灣族語】

| 日期   | 授課內容與活動        |
|------|----------------|
| 2/21 | 排灣語問候語與閒話家常    |
| 2/28 | 排灣族文化淺談        |
| 3/06 | 認識排灣族的語音符號     |
| 3/13 | 部落問候用語一        |
| 3/20 | 部落問候用語二        |
| 3/27 | 居家生活用語         |
| 4/03 | 居家生活用語         |
| 4/10 | 期中考            |
| 4/17 | 部落生活情境用語學習－用餐篇 |
| 4/24 | 部落生活情境用語學習－交友篇 |
| 5/01 | 部落生活情境用語學習－工作篇 |
| 5/08 | 部落生活情境用語學習－旅遊篇 |
| 5/15 | 部落生活情境用語學習－音樂篇 |
| 5/22 | 部落生活情境用語學習－購物篇 |
| 5/29 | 校外教學－認識校園的環境   |
| 6/05 | 期末考            |

#### 〔魯凱族語〕〔布農族語〕

|       |        |
|-------|--------|
| 02/02 | 導論     |
| 03/07 | 書寫符號   |
| 03/14 | 打招呼    |
| 03/21 | 打招呼    |
| 04/04 | 你要去那裏？ |
| 04/11 | 你要去那裏？ |
| 04/18 | 拜訪     |
| 04/25 | 拜訪     |
| 05/02 | 吃飯     |
| 05/09 | 吃飯     |
| 05/16 | 打電話    |
| 05/23 | 打電話    |
| 05/30 | 上教會    |
| 06/06 | 上教會    |
| 06/13 | 歌謠     |
| 06/20 | 歌謠     |

#### 【鄒族語】

1. 課程說明/教材介紹/鄒族概述
2. 鄒語地位與特質/鄒語拼音書寫系統(母音/子音)
3. 認識鄒族人名、家族、部落名稱/鄒語語句、歌謠練習
4. 認識鄒族身體名稱、數字/鄒語語句、歌謠練習
5. 認識鄒族飲食、情緒/鄒語語句、歌謠練習
6. 認識鄒族長幼稱謂/鄒語語句、歌謠練習
7. 認識鄒族男女服飾/鄒語語句、歌謠練習
8. 認識鄒族生活/生產樣態、作物/鄒語語句、歌謠練習

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>9. 期中考試</p> <p>10. 學習問候、讚賞、祝福/學習朗讀族語故事/鄒語語句、歌謠練習</p> <p>11. 學習自我介紹/學習朗讀族語故事/鄒語語句、歌謠練習</p> <p>12. 學習自我介紹/學習朗讀族語故事/鄒語語句、歌謠練習</p> <p>13. 學習意見表達/學習朗讀族語故事/鄒語語句、歌謠練習</p> <p>14. 學習意見表達/學習朗讀族語故事/鄒語語句、歌謠練習</p> <p>15. 外聘專家授課</p> <p>16. 外聘專家授課</p> <p>17. 外聘專家授課</p> <p>18. 期末考試</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>資源需求評估（師資專長之聘任、儀器設備的配合．．．等）</p> <p>Resources Required (e.g. qualifications and expertise, instrument and equipment, etc.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>【鄒族語】</p> <p>1. 本課程需要原住民族語言-鄒語專業師資。</p> <p>2. 本課程在具備一般影音設施(可連結網路)教室授課。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>課程要求和教學方式之建議</p> <p>Course Requirements and Suggested Teaching Methods</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>【太魯閣族語】</p> <p>無</p> <p>【阿美族語】</p> <p>原住民的族語教學千萬不可以再以教學者的角度來出發，應該以學習者的需求為導向，分析學習者的興趣和語文的程度，隨時量身修訂新教材，整合原住民耆老與族語學習顧問，甚至指派新的語言學習顧問，揚棄僵硬的固定課表與學程，提供線上學習與真人互動的同步學習，運用學習單培養學生善用原住民的『Adjunct Professor』。也就是引進仍能原汁原味闡述或分享族群部落知識和價值的耆老以及語言文化工作者，進駐學院裏接受諮詢並營造說族語情境，協助學習者建置自己的族語學習檔案。</p> <p>【泰雅族語】</p> <p>無</p> <p>【卑南族語】</p> <p>除同步教學外，加強口語對談練習，並歌謠教學學族語，提升學生的學習興趣。</p> <p>【排灣族語】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 每節上課均先學習符號的拼音與發音約5分鐘。</li> <li>2. 前節課程複習10分鐘。</li> <li>3. 本週課程主題學習50分鐘，語法解析。</li> <li>4. 情境生活會話演練15分鐘，採分組演練。</li> <li>5. 主題歌謠學習15分鐘。</li> <li>6. 下節課程簡介5分鐘</li> </ol> <p>【魯凱族語】</p> <p>參考用書：Kaynwane鍾思錦編著 「魯凱語入門」</p> <p>「日域八步學習法」</p> <p>「日域族語法」</p> <p>【鄒族語】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本課程需依據教學規劃情境教學，以提升學習成效。</li> <li>2. 本課程重視族語聽說讀寫能力之培養。</li> </ol> |
| <p>其他</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|               |
|---------------|
| Miscellaneous |
|               |